|  |  |
| --- | --- |
| **ПОЛОЖЕНИЕ**  **о I-ом Междунаро**  **дном конкурсе вокалистов имени М.Магомаева.**  **Москва, Крокус Сити Холл, октябрь 2010 года.**  Имя Муслима Магомаева (1942 – 2008) хорошо известно во всём мире.  Ярчайший талант певца, музыканта, актёра, уникальное владение классическим вокальным репертуаром и одновременно репертуаром популярной музыки заслуженно принесли ему всенародную любовь, по достоинству выдвинули Муслима Магомаева в ряд выдающихся деятелей искусств ХХ века.  Многогранное культурно-музыкальное наследие артиста – есть огромный вклад в продолжение великих традиций мировой и отечественной вокальной школы.  Вот почему организация и проведение в столице России Международного конкурса вокалистов имени М.Магомаева представляется в высшей степени актуальным, востребованным и справедливым делом, несмотря на множество конкурсов в Европе и постсоветском пространстве. Данный конкурс вокалистов должен принципиально отличаться от существующих как концептуально, так и по своим масштабам.  Конкурс имени Муслима Магомаева – это состязательный смотр вокалистов мира, способных проявить своё дарование, талант и мастерство в исполнении как классического, так и эстрадного репертуара. Для участия в конкурсе допускаются вокалисты из стран всех континентов, которые присылают в Оргкомитет предварительную заявку, аудио и видеоматериал. По итогам предварительного просмотра, Оргкомитет конкурса отбирает до 15 исполнителей, приглашая их в Москву для участия в конкурсе.  Конкурс проходит в два дня и освещается российскими и зарубежными СМИ и ТВ.  В первый день программа состоит из двух отделений. В первом участники исполняют классическое произведение, во втором эстрадный шлягер. Каждый выход участника оценивается международным жюри публично по десятибалльной шкале отдельно в первом и во втором отделениях. По итогам первого конкурсного дня участники распределяются по местам, согласно суммарных оценок.  Второй конкурсный день посвящен памяти Муслима Магомаева. Конкурсанты выступают согласно занятым местам в первый день (от 15 к 1). Они исполняют два произведения из репертуара Магомаева (классика и эстрада) в одном выходе. Каждый член жюри публично оценивает конкурсантов единой оценкой по десятибалльной шкале, после выступления последнего исполнителя. Баллы первого и второго дня суммируются и по их результатам определяются победители конкурса (гран-при, 1-3 места). Председатель жюри имеет право на один дополнительный бал одному конкурсанту. В случаи равенства баллов у нескольких участников, жюри определяет порядок мест общим совещательным решением.  Весь конкурс проводится на сцене Крокус Сити Холла, в сопровождении симфонического оркестра. Во всех конкурсных выступлениях обязательно только живое певческое звучание и оркестровое сопровождение, любые фонограммы исключены полностью. Конкурсные показы строятся по принципу большого шоу, объединённого общей режиссурой, со специально изготовленной авторской сценографией, присутствием красочного оригинального динамичного действия. В каждом из двух конкурсных дней планируется участие в концертных выступлениях выдающихся мировых артистических имён - членов Международного жюри.  Этот конкурс - есть форум музыкантов разных стран, школ и направлений, обмен опытом и мастерством, обсуждение перспектив дальнейшего развития вокального искусства.  **Условия проведения конкурса**  **1. Порядок подачи заявки**  1.1. Международный конкурс вокалистов имени М.М.Магомаева состоится в Москве с 23 и 24 октября 2010 года на сцене Крокус Сити холла;  1.2. В конкурсе могут принять участие профессиональные певцы и певицы без возрастных ограничений, имеющие специальное музыкальное образование;  1.3. Конкурсант должен прислать в Оргкомитет конкурса прилагаемую заявку, заполненную на русском, или английском языке не позже 20 августа 2010 года;  1.4. Конкурсант должен прислать в Оргкомитет конкурса DVD и CD диски с записью двух - трёх классических академических вокальных произведений и двух - трёх эстрадных песен не позже 20 августа 2010 года;  1.5. Необходимые аудио и видеоматериалы, указанным в пп.1.3. и 1.4., должны быть отправлены почтой DHL в Оргкомитета конкурса по адресу: 143400 Московская обл., г.Красногорск, 65-66 км. МКАД, ТВК корпус 2, пав.3, Крокус Сити Холл;  1.6. Отбор конкурсантов осуществляет независимая конкурсная комиссия  1.7. Все допущенные к участию в конкурсе до 15 человек, не позднее 10 сентября 2010 года, получат приглашение Оргкомитета с указанием даты прибытия на конкурс.  **2. Порядок проведения конкурса**  2.1. В состав жюри Международного конкурса вокалистов имени М.Магомаева приглашаются ведущие оперные солисты, звезды популярной музыки, дирижёры музыкальных театров, общепризнанные мастера эстрадного искусства и массовой культуры различных стран, а так же представители международных продюсерских компаний.  2.2. Все члены жюри Международного конкурса вокалистов имени М.М.Магомаева имеют при голосовании один голос. Председатель жюри имеет право на один дополнительный балл одному конкурсанту.  2.3. Конкурсные испытания состоят из двух туров. Все прослушивания проводятся публично, в сопровождении оркестра/ансамбля. Все произведения должны исполняться наизусть, на языке оригинала. Каждое произведение может быть исполнено только в одном туре.  2.4. Каждому допущенному конкурсанту предоставляется две оркестровые /ансамблевые репетиции.  2.5. Очерёдность выступлений участников конкурса определяется жеребьёвкой в первом туре, во втором конкурсанты выступают согласно местам, занятым в первый день от последнего к первому.  2.6. Все допущенные конкурсанты участвуют в двух турах конкурса, однако жюри оставляет за собой право, в случае необходимости, отстранить того или иного участника от дальнейших выступлений в турах.  2.7. Награждение победителей конкурса проводятся в торжественной обстановке в финале второго дня.  2.8. Для всех конкурсантов обязательно бесплатное участие в заключительном гала-концерте, нескольких концертах по окончании конкурса, включая поездку и выступление на родине М.М.Магомаева в Баку.  2.9. Оргкомитет оставляет за собой все права на трансляцию прослушиваний двух конкурсных дней по радио и телевидению, цифровую запись и их дальнейшее распространение, без дополнительного гонорара участникам конкурса. Оргкомитет также обладает эксклюзивным правом на заключение договоров с другими сторонами на право участия конкурсантов в спецпроектах, сопутствующих конкурсу.  **3. Премии и награды**  3.1. Оргкомитет Международного конкурса вокалистов имени М.М.Магомаева объявляет:  Гран-при – 30 000 долларов США и звание обладателя Гран-при  1 премия – золотая медаль, 15 000 долларов США и звание лауреата  2 премия – серебряная медаль, 10 000 долларов США и звание лауреата  3 премия – бронзовая медаль, 5 000 долларов США и звание лауреата  3.2. Премии выплачиваются в рублях по курсу Центрального банка России на день выплаты.  3.3. В зависимости от достигнутых конкурсантами результатов и в пределах установленного количества премий, жюри имеет право:  а) присудить не все премии;  б) делить премии между исполнителями, кроме Гран-при.  3.4. Решение жюри окончательно и пересмотру не подлежит.  3.5. Государственные и общественные организации, творческие союзы, средства массовой информации, учреждения и фирмы по согласованию с Оргкомитетом и жюри конкурса, могут учреждать специальные призы.  **4. Программа конкурса**  I тур:  а) ария из опер, кантат или ораторий западноевропейских, русских композиторов по выбору участника;  б) эстрадная популярная песня по выбору участника (возможно премьерное исполнение).  II тур:  а) любая ария из оперы в котором участвовал Муслим Магомаев (П.И.Чайковский «Евгений Онегин», Н.А.Римский-Корсаков «Царская невеста», Д.Верди «Риголетто», «Аида», «Отелло», Д.Россини «Севильский цирюльник», Ш.Гуно «Фауст», Р.Леонковалло «Паяцы», «Заза», Ж.Бизе «Кармен», В-А. Моцарт «Свадьба Фигаро», «Дон Жуан», А.Бородин «Князь Игорь», М.Магомаев «Шах Исмаил» или «Неаполитанская песня»);  б) эстрадная песня, в том числе арии из западных мюзиклов и популярных произведений иностранных авторов из репертуара Муслима Магомаева (по индивидуальной рекомендации Оргкомитета).  ***Примечание:***  а) продолжительность выступлений в каждом из двух туров до 10 минут;  б) все произведения исполняются наизусть на языке оригинала;  в) каждое произведение может быть исполнено только в одном туре;  г) оперные, кантатные, ораториальные партии, написанные для данного голоса, исполняются только в тональности оригинала;  д) допущенный участник конкурса должен по требованию Оргкомитета предоставить запрашиваемые оркестровые партитуры и голоса исполняемых произведений.  **5. Организационно-финансовые условия конкурса**  5.1. Оргкомитет конкурса берёт на себя оплату расходов по пребыванию конкурсантов в Москве и иных городах в период их участия в конкурсе (проезд в Москву и обратно по тарифу экономкласса, гостиница, питание, автотранспорт).  5.2. Допущенные к конкурсу зарубежные участники сами оформляют визы, обратившись в консульские организации России после получения приглашения на конкурс. Визы оформляются сроком с 18 октября по 1 ноября 2010 года. | **REGLEMENT**  **du Ier Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev**  **Moscou, Crocus City Hall, octobre 2010**  Le nom de Mouslim Magomaev (1942-2008) est bien connu au-delà des frontières de la Russie. A la fois chanteur de talent , musicien, artiste, interprétant avec une maîtrise exceptionnelle des oeuvres du répertoire classique et de pièces de variété, Mouslim Magomaev a gagné de plein droit l’amour de tout le peuple et a été placé au rang des personnalités les plus éminentes du  monde musical du XX siècle. L’héritage culturel et musical très varié de l’artiste contribue largement à perpétuer les riches traditions de l’art lyrique national et mondial.  C’est pour cette raison que l’organisation et le bon déroulement du Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev sont si attendus à Moscou, malgré la multitude de concours dans des pays d’Europe et sur tout le territoire de l’ex-URSS. Le nouveau concours de chant est censé se distinguer radicalement de ceux déjà existants, à la fois du point de vue de sa conception et de son envergure.  Le Concours Mouslim Magomaev se déroulera comme un forum d’artistes, venus du monde entier, pour manifester, sous forme de compétition, leur don, talent et maîtrise à se produire dans les deux genres: classique et variété. Les candidats de tous pays et continents, désireux de postuler pour le Concours, doivent envoyer au Comité d’organisation leurs fiches d’inscription, en les accompagnant d’enregistrements audio et vidéo. Après l’examen des dossiers, le Comité d’organisation du Concours sélectionne 15 des meilleurs candidats et les invite à venir à Moscou pour participer au Concours.  Le concours se déroule sur deux jours. Il aura une vaste couverture médiatique en Russie et à l’étranger et sera diffusé à la télévision.  Le programme du premier jour comprend deux parties. Dans la prémière, les candidants présentent un morceau d’oeuvre classique, dans la seconde ils interprètent une chanson de variété populaire. Le jury évalue séparément chaque prestation du candidat dans la première et deuxième partie, selon le système de notation à dix points. A l’issue de la première journée du Concours, les candidats sont classés en fonction du nombre total de points reçus.  Le deuxième jour est consacré à la mémoire de Mouslim Magomaev. Les candidats entrent en scène dans l’ordre déterminé par leur position au classement à l’issue du premier jour ( du 15-ème au 1er).  Au cours d’une seule prestation ils interprèteront deux pièces du répertoire de Magomaev (classique et de variété). Après la prestation du dernier candidat, chaque membre du jury évalue en public tous les candidats, en leur donnant une note, conforme à la notation à dix points. Les points reçus au cours des deux jours totalisés, le jury détermine les gagnants en fonction des résultats : Grand prix, première, deuxième et troisième prix. Le Président du jury se réserve le droit de rajouter un point de plus à un concurrent. En cas d’égalité de points reçus, le jury détermine le classement après délibération collective.  Le concours se déroule sur la scène de « Crocus City Hall » sous l’accompagnement d’un orchestre symphonique. Les concurrents sont censés chanter en direct et étre accompagnés d’un orchestre jouant en live, tout enregistrement sonore étant exclu.  Les prestations du Concours ont le format d’un grand show, donné par la mise en scène générale, incluant une scénographie originale spécialement installée et une action dynamique originale et très colorée. Les deux jours du Concours prévoient les prestations des grands artistes, membres du Jury international, dont les noms sont mondialement connus.  Le Concours est conçu comme un forum de musiciens de différents pays, de représentants de différentes écoles et courants artistiques, où les échanges d’expérience et de maîtrise alternent avec les discussions sur les perspectives du développement ultérieur de l’art vocal.  **Conditions du Concours**  **Art.1 Inscription**   * 1. Le Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev se déroulera les 23 et 24 octobre 2010, sur la scène de « Crocus City Hall », à Moscou ;   2. Le Concours est ouvert à des chanteurs et des chanteuses professionnels, sans limite d’âge, ayant terminé un établissement d’enseignement artistique ;   3. Pour postuler le candidat doit remplir une fiche d’inscription (formulaire annexé), en russe ou en anglais, et l’adresser au Comité d’organisation du Concours le 20 août 2010 au plus tard ;   4. Le candidat doit aussi envoyer un dossier comprenant l’enregistrement sur DVD ou CD de deux ou trois morceaux lyriques classiques et de deux ou trois chansons de variété, que le Comité d’organisation doit recevoir le 20 août 2010 au plus tard ;   5. Les dossiers comprenant les enregistrements vidéo et audio, mentionnés ci-dessus dans les pp.1.3. et 1.4., doivent être expédiés par DHL à l’adresse du Comité d’organisation du Concours suivante : « Crocus City Hall », corps de bât.2, pav.3 , 65-66 km du Périphérique (MKAD), 143400 ville de Krasnogorsk, région de Moscou ;   6. Les candidats sont présélectionnés par une commission de concours indépendante.   7. Les 15 candidats admis au Concours recevront une invitation du Comité d’organisation le 10 septembre 2010 au plus tard, avec la date de leur arrivée au Concours indiquée.   **Art. 2 Déroulement du Concours**  2.1. Le jury du Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev réunit des solistes d’opéra éminents, des célébrités de la musique pop, des chefs d’orchestre des théâtres lyriques, des artistes de variété et de la culture de masse confirmés, originaires de tous les pays, ainsi que des représentants de compagnies de production internationales.  2.2. Tous les membres de jury du Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev  n’ont qu’une voix de vote. Le Président du jury se réserve le droit de rajouter un point de plus à un concurrent.  2.3. Les épreuves du Concours se déroulent en deux étapes. Toute audition se produit en public, sous accompagnement d’un orchestre/groupe instrumental. Les candidats doivent interpréter tous les morceaux par par coeur et dans la langue d’origine de l’oeuvre. Un morceau ne peut être présenté qu’une seule fois.  2.4. Deux répétitions avec orchestre/groupe instrumental sont prévues pour chaque concurrent admis.  2.5. L’ordre d’entrée en scène des participants est déterminé par tirage au sort organisé la veille du premier tour. Au deuxième tour les concurrents se succèdent conformément à leurs places obtenues à l’issue du premier jour, allant du dernier au premier.  2.6. Tous les candidats admis au Concours ont le droit de se produire dans les deux tours, cependant le jury se réserve le droit, en cas de besoin, de ne pas autoriser tel ou tel candidat à continuer ses prestations .  2.7. A l’issue de la finale du deuxième jour, les prix sont décernés aux lauréats dans une ambiance solennelle.  2.8 .Tous les concurrents s’engagent à participer gratuitement au concert de gala, à quelques concerts après la clôture du Concours, y compris le voyage et la prestation à Bakou, ville natale de M.Magomaev.  2.9. Le Comité d’organisation se réserve le droit de diffuser l’audition des deux jours de concours par voie de radio et de télévision, d’effectuer des enregistrements numériques et en distribuer, sans verser d’honoraires supplémentaires aux participants au Concours. Le Comité d’organisation se réserve aussi le droit exclusif de conclure des contrats avec de tierces personnes autorisant les concurrents à participer à des projets, provenant du Concours.  **Art 3. Prix et décorations**  3.1. Le Comité d’organisation du Concours international des chanteurs lyriques M.Magomaev annonce les prix suivants :  **Grand prix 30000$ et titre de titulaire du Grand prix ;**  **le premier prix 15.000 $, médaille d’or et titre de lauréat ;**  **le deuxième prix 10.000 $, médaille d’argent et titre de lauréat ;**  **le troisième prix 5.000 $, médaille de bronze et titre de lauréat.**  3.2. Les prix sont versés en roubles de la FR, selon le taux de change, établi par la Banque Centrale au jour du payement.  3.3. En fonction des résultats des concurrents et compte tenu du nombre des prix constitués, le jury a le droit :  a) de ne pas attribuer tous les prix ;  b) de partager les prix entre les artistes, sauf le Grand prix.  3.4. La décision du jury est prépondérante et sans appel.  3.5 Organisations d’Etat, unions d’artistes, médias, établissements et compagnies peuvent, avec consentement du jury et du Comité d’organisation du Concours, instituer des prix spéciaux.  **Art. 4 Programme du Concours**  Premier tour :   1. un air d’opéra, de cantate ou d’oratorio des compositeurs des pays d’Europe occidentale ou de Russie, au choix du candidat ; 2. une chanson de variété populaire au choix du candidat (les premières interprétations sont admises) .   Deuxième tour :   1. un air de l’opéra où Mouslim Magomaev avait chanté   ( « Eugène Onéguine » de P.I.Tchaïkovski, « La Fiancée du tsar » de N.A.Rimski-Korsakov, « Rigoletto » « Aïda », « Othello » de G.Verdi, « Le Barbier de Séville » de G.Rossini, « Faust » de Ch.Gounod, « Pagliacci », « Zaza » de R.Leoncavallo, « Carmen » de G.Bizet, « Mariage de Figaro », « Don Juan» de W.A.Mozart, « Le Prince Igor » d’A.Borodine, « Shah Ismayil » de M.Magomaev ou « Chanson napolitaine »)   1. une chanson de variété, y compris un air de spectacles musicaux occidentaux ou des pièces populaires d’auteurs étrangers du répertoire de Mouslim Magomaev (sur le conseil individuel du Comité d’organisation)   **Rappel du règlement :**   1. la durée de la prestation dans chaque tour ne doit pas excéder 10 minutes ; 2. tous les morceaux sont chantés par coeur et dans la langue d’origine de l’oeuvre ; 3. un morceau ne peut être interprété qu’une seule fois; 4. des airs d’opéra, de cantate ou d’oratorio, écrits pour la voix indiquée, ne sont exécutés que dans la tonalité de l’origine de l’oeuvre; 5. sur demande du Comité d’organisation, le candidat, admis au Concours, fournit les partitions originales pour orchestre et les voix de chaque air exécuté.   **Art.5 Organisation et financement du Concours**  5.1. Les dépenses liées au séjour des concurrents à Moscou et dans d’autres villes pendant la période de leur participation au Concours (billet aller-retour au tarif de classe économique, logement à l’hôtel, repas, déplacements) sont à la charge du Comité d’organisation.  5.2. Les candidats étrangers admis au Concours obtiennent les visas individuellement en s’adressant aux services de consulat de la FR, après avoir reçu l’invitation au Concours. Les visas sont délivrés sur la période du 18 octobre au 1 novembre 2010. |